

# Manuel du propriétaire

## Entretien et utilisation

**INSTALLATEUR :** Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.

**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

Communiquez avec votre détaillant pour les questions concernant l'installation, l'utilisation, ou l'entretien.

**AVIS : NE PAS jeter ce manuel!**

**HEAT & GLO**

Aucun n'offre de meilleur feu

**Modèle(s) :**

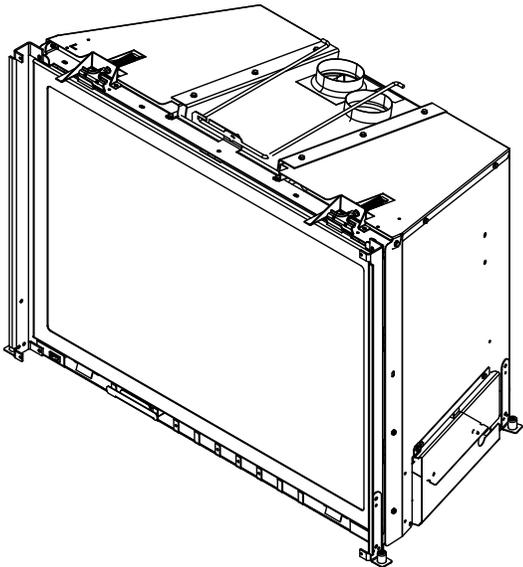
**ESCAPE-I35-F**

**ESCAPE-I35LP-F**

**ESCAPE-I30-F**

**ESCAPE-I30LP-F**

**GAS-FIRED**



Cet appareil peut être installé en tant qu'équipement d'origine dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou maison mobile. Il doit être installé en conformité avec les instructions du fabricant et les *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280* aux États-Unis ou les *normes d'installation pour maisons mobiles, CAN/CSA Z240 Séries MH*, au Canada.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le(s) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour être utilisé avec d'autres gaz, sauf si une trousse certifiée est utilisée.

**⚠ AVERTISSEMENT :**  
**DANGER D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**  
Ne pas se conformer exactement aux avertissements de sécurité pourrait causer de sérieuses blessures, la mort, ou des dommages à la propriété.

- **NE PAS** entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce foyer ou de tout autre appareil.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez une odeur de gaz**
  - Ne tentez **PAS** d'allumer tout appareil.
  - **NE PAS** toucher d'interrupteur électrique. N'utilisez **PAS** de téléphone à l'intérieur.
  - Quittez le bâtiment immédiatement.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz, en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service, ou le fournisseur de gaz.

**! DANGER**



**LA VITRE CHAUDE**  
PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES.

**NE PAS TOUCHER LA VITRE**  
AVANT QU'ELLE AIT REFROIDIE.

**NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS**  
TOUCHER LA VITRE.

Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlure au contact de la vitre chaude est offerte avec cet appareil et devrait être installée en vue de protéger les enfants et autres individus à risque.

Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou un monteur d'installations au gaz autorisé.

Consultez le manuel d'installation de l'appareil pour plus de détails sur les exigences du Commonwealth du Massachusetts.

# 1 Bienvenue

Lisez ce manuel avant d'utiliser cet appareil.

Veuillez conserver ce manuel du propriétaire à titre de référence.

Lisez attentivement le manuel d'installation avant d'effectuer toute installation ou modification à la finition.

## A. Félicitations

Nous vous félicitons d'avoir sélectionné un foyer au gaz Heat & Glo, une alternative aux poêles à bois, à la fois élégante et propre. Le foyer au gaz Heat & Glo que vous avez sélectionné a été conçu pour offrir un niveau optimal de sécurité, de fiabilité et de rendement.

En tant que propriétaire d'un nouveau foyer, il est important que vous lisiez et suiviez scrupuleusement les instructions figurant dans ce manuel du propriétaire. Prêtez une attention toute particulière aux avis de prudence et aux avertissements.

Conservez ce manuel du propriétaire à titre de référence. Nous vous recommandons de le conserver avec vos autres documents et manuels de produits importants.

Les informations figurant dans ce manuel du propriétaire s'appliquent à tous les modèles et systèmes de commande de gaz.

Votre nouveau foyer Heat & Glo vous donnera entière satisfaction pendant de longues années. Nous sommes heureux de vous compter parmi nos clients!

### Contactez votre fournisseur.

**DÉTAILLANT :**  
Inscrire vos nom,  
adresse, téléphone  
et courriel ici, et les  
renseignements sur  
l'appareil ci-dessous.

Nom du détaillant : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

### Renseignements sur l'appareil :

Marque : \_\_\_\_\_ Nom du modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ Date d'installation : \_\_\_\_\_

## Information de l'étiquette d'homologation/ emplacement

Votre modèle de foyer figure sur la plaque signalétique, généralement située près de la zone des commandes.

Type de gaz

Informations  
concernant  
le gaz et  
l'électricité

<b>HEAT &amp; GLO</b> No one builds a better fire		Heat & Glo, une marque de commerce de Hearth & Home Technologies 7571 215th Street West, Lakeville, MN 55044		<b>GAS-FIRED</b> <b>UL</b> <b>LISTED</b>	
Ne doit pas être utilisé avec un combustible solide. (Ne doit pas être utilisé avec un combustible solide).					
Cet appareil doit être installé en conformité avec les normes locales, le cas échéant. Sinon, respecter la norme ANSI Z223.1 ou, au Canada, la norme CAN/CGA-B149. (Cet appareil doit être installé en conformité avec les normes locales, le cas échéant. Sinon, respecter la norme CAN/CGA-B149.)					
Type de gaz (Type de gaz) : <b>GAZ NATUREL</b>					
ANSI Z21XX-XXXX . CSA 2.XX-MXX . UL307B					
Pression minimale permise de l'alimentation en gaz aux fins de réglage. Minimum acceptable (en gaz) approuvé 0,0 po CE (po CE)					
Pression maximale (pression) 0,0 in w.c. (Po. CE)					
Pression maximale du collecteur (pression) 0,0 in w.c. (Po. CE)					
Pression maximale du collecteur (pression) 0,0 in w.c. (Po. CE)					
Exigences électriques totales : 000 V c.a., 00 Hz, moins de 00 A					
FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS					
ALTITUDE :		AU CANADA		Modèle :	
BTUH D'ENTRÉE		0 à 0000 M 0000 à 0000.M		(Modèle) : XXXXXXXX	
MAX. :		(0 à 0000 PI) (0000 à 0000 PI)			
BTUH D'ENTRÉE		00 000 00 000		Numéro de série	
MIN. :		00 000 00 000		(Série) : XXXXXXXX	
TAILLE DE L'ORIFICE :		N° XXXXXX N° XXXXXX			

Numéro de modèle

Numéro de série

## ▲ Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Utilisé pour répondre aux pratiques non liées aux blessures corporelles.

## Table des matières

### 1 Bienvenue

A. Félicitations . . . . .	2
B. Garantie à vie limitée . . . . .	4

### 2 Données sur le produit

A. Certification de l'appareil . . . . .	6
B. Spécifications de la vitre. . . . .	6
C. Spécifications BTU. . . . .	6
D. Installations en haute altitude. . . . .	6

### 3 Importante information concernant la sécurité et l'utilisation

A. Sécurité de l'appareil . . . . .	7
B. Pièces générales d'utilisation . . . . .	8
C. Spécifications du combustible. . . . .	8
D. Avant d'allumer l'appareil . . . . .	8
E. Instructions d'allumage (IPI). . . . .	9
F. Mise en service de l'appareil . . . . .	10
G. Gestion de la chaleur . . . . .	10
H. Utilisation pendant une interruption de l'alimentation électrique (IPI Plus) . . . . .	10
I. Instructions détaillées de l'utilisation du composant – IntelliFire™ Plus . . . . .	11

### 4 Entretien et service

A. Entretien : Tâches et leur fréquence . . . . .	13
B. Tâches d'entretien – propriétaire . . . . .	13
C. Tâches d'entretien – technicien de service qualifié . . . . .	15

### 5 Questions souvent posées et dépannage

A. Questions souvent posées. . . . .	17
B. Dépannage. . . . .	18

### 6 Références

A. Accessoires . . . . .	20
B. Pièces de rechange . . . . .	21
C. Coordonnées . . . . .	25

➔ = Contient des informations mises à jour.

## B. Garantie à vie limitée

### Hearth & Home Technologies

#### GARANTIE À VIE LIMITÉE

Au nom de ses marques de foyer « HHT », Hearth & Home Technologies étend la garantie suivante aux appareils HHT dotés d'un foyer à gaz, à bois, à granulés, à charbon et électrique achetés chez un concessionnaire HHT approuvé.

#### COUVERTURE DE LA GARANTIE :

HHT garantit au propriétaire d'origine de l'appareil HHT resté sur le site d'installation d'origine et à tout cessionnaire devenant le propriétaire de l'appareil sur le site d'installation d'origine, pendant deux ans, à dater de l'achat d'origine, que l'appareil HHT est sans défauts de matériau et de fabrication. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. HHT peut, à son gré, se libérer de toute obligation découlant de la garantie en remplaçant le produit lui-même ou en remboursant le prix d'achat vérifié du produit. Le montant maximum remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

#### PÉRIODE DE GARANTIE :

La garantie entre en vigueur à la date achat original. Dans le cas d'une maison neuve, la garantie entre en vigueur à la date de la première occupation de la maison ou six mois après la vente du produit par un concessionnaire/distributeur HHT indépendant autorisé, selon ce qui survient en premier. La garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit par HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation. La période de garantie couvrant les pièces et la main d'œuvre pour les composants concernés figure dans le tableau suivant.

Le terme « durée de vie limitée » dans le tableau ci-dessous est défini comme suit : 20 ans à dater de l'entrée en vigueur de la couverture pour les appareils à gaz et 10 ans pour les appareils à bois, à granulés et à charbon. Ces périodes reflètent les durées de vie utiles minimum attendues des composants concernés, dans des conditions de fonctionnement normales.

Période de garantie		Appareils et conduits d'évacuation des gaz fabriqués par HHT							Composants couverts
Pièces	Main d'œuvre	Gaz	Bois	Granulés	Bois EPA	Charbon	Électrique	Évacuation de gaz	
1 an		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces et tous les matériaux, à l'exclusion de ceux figurant dans les conditions, exclusions et limitations.
2 ans				X	X	X			Allumeurs, composants électroniques et vitre
		X	X	X	X	X			Ventilateurs installés en fabrique
			X						Panneaux réfractaires moulés
		X							Modules Allumage
3 ans				X					Creusets et pots de combustion
5 ans	3 ans			X	X				Pièces moulées et déflecteurs
7 ans	3 ans		X	X	X				Tubes collecteurs, cheminées et débouchés HHT
10 ans	1 ans	X							Brûleurs, bûches et réfractaire
Garantie durée de vie limitée	3 ans	X	X	X	X	X			Boîte à feu et échangeur de chaleur
90 jours		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange après la période de garantie

Voir conditions, exclusions et limitations à la page suivante.

## **B. Garantie limitée à vie (suite)**

### **CONDITIONS DE LA GARANTIE :**

- La garantie ne couvre que les appareils HHT achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé. Une liste des concessionnaires HHT autorisés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si l'appareil HHT demeure sur le site d'installation d'origine.
- La présente garantie est valide uniquement dans le pays où habite le fournisseur ou distributeur HHT autorisé qui a vendu l'appareil.
- Contactez le concessionnaire qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le concessionnaire qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le concessionnaire ou fournisseur HHT autorisé le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre concessionnaire pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

### **EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :**

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification de l'état de surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées due aux marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces plaquées en raison de l'utilisation de nettoyeurs ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie. Il s'agit des pièces suivantes : peinture, bois, joints pour granulés et charbon, briques réfractaires, grilles, ampoules, piles déflecteurs de flammes et décoloration de la vitre.
- Expansion, contraction ou déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'appareil sans prise en compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent de listé ; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation de l'appareil ; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention ; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes ; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air comburant ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des chaudières à air pulsé ou toute autre cause ; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation ; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec l'appareil ou de tout autre composant qui n'a pas été expressément autorisé et approuvé par HHT ; (8) les modifications de l'appareil qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT ; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique de l'appareil.
- Composants d'évacuation des gaz, composants de l'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un foyer à feu ouvert préexistant dans laquelle un insert ou appareil à gaz décoratif a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité de l'appareil à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration de l'appareil, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

### **CETTE GARANTIE EST ANNULÉE :**

- L'appareil a été surchauffé ou utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, et la décoloration des surfaces en acier ou émaillées.
- Si l'appareil est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés à l'appareil ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de la prise d'air.

### **RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :**

- Le seul recours du propriétaire et la seule obligation de HHT en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie, explicite ou tacite, contractuelle, à tort ou à raison, sont limités au remplacement, à la réparation ou au remboursement, comme stipulé ci-dessus. En aucun cas HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts de l'appareil. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques ; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

## 2 Données sur le produit

### A. Certification de l'appareil

**MODÈLES :** ESCAPE-I30-F, ESCAPE-I30LP-F,  
ESCAPE-I35-F, ESCAPE-I35LP-F

**LABORATOIRE :** Underwriters Laboratories, Inc. (UL)

**TYPE :** Chauffage à évacuation directe

**NORME :** ANSI Z21.88-2014 • CSA 2.33-2014

Ce produit est en conformité avec les normes ANSI « Vented Gas Fireplace Heaters », et les sections pertinentes de « Gas Burning Heating Appliances for Manufactured Homes and Recreational Vehicles » et de « Gas Fired Appliances for Use at High Altitudes ».

Les foyers encastrés Heat & Glo sont conçus pour être installés dans des foyers de maçonnerie ou préfabriqués à combustible solide ayant été installés selon les codes nationaux, provinciaux, d'état et locaux. Les foyers sont construits de matériaux incombustibles et, en l'absence de codes locaux ou régionaux, respectent les critères du NFPA 211. Aucune source d'air extérieur supplémentaire n'est nécessaire.

**AVIS :** Cette installation doit être conforme aux codes locaux. Si ces codes n'existent pas, vous devez vous conformer au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 de la dernière édition aux États-Unis et aux codes d'installation CAN/CGA B149 au Canada.

**NON CONÇU POUR UTILISATION COMME CHAUFFAGE PRINCIPAL.** Cet appareil a été testé et approuvé pour utilisation comme chauffage d'appoint ou accessoire décoratif. Il ne doit donc pas être considéré comme chauffage principal dans les calculs de la consommation énergétique d'une résidence.



L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies conseille de faire appel à des spécialistes certifiés par NFI ou formés par l'usine ou des techniciens encadrés par un spécialiste certifié NFI ([www.nficertified.org](http://www.nficertified.org)).

### B. Spécifications de la porte vitrée

Cet appareil est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

### C. Spécifications BTU

Modèles (Canada ou États-Unis)		Entrée BTU/h maximum	Entrée BTU/h minimum	Taille de l'orifice (DMS)
ESCAPE-I30-F (NG)	ÉTATS-UNIS 0 à 610 m (0 – 2 000 pi)	36 000	17 000	33
	CANADA 610 à 1 372 m (2 000 – 4 500 pi)	32 250	16 750	34
ESCAPE-I30LP-F (LP)	ÉTATS-UNIS 0 à 610 m (0 – 2 000 pi)	36 000	19 000	50
	CANADA 610 à 1 372 m (2 000 – 4 500 pi)	31 000	15 500	51
ESCAPE-I35-F (NG)	ÉTATS-UNIS 0 à 610 m (0 – 2 000 pi)	40 000	20 000	31
	CANADA 610 à 1 372 m (2 000 – 4 500 pi)	37 000	19 250	32
ESCAPE-I35LP-F (LP)	ÉTATS-UNIS 0 à 610 m (0 – 2 000 pi)	38 000	19 000	49
	CANADA 610 à 1 372 m (2 000 – 4 500 pi)	35 000	17 000	50

### D. Installations en haute altitude

**AVIS :** Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local ou des autorités compétentes.

Lors de l'installation à une altitude supérieure à 610 m (2 000 pi) :

- Aux États-Unis : Diminuez le débit d'entrée de 4 % par 305 m (1 000 pi) additionnels au-dessus de 610 m (2 000 pi).
- Au CANADA : Diminuez le débit d'entrée de 10 % par 610 m (2 000 pi) additionnels au-dessus de 1 372 m (4 500 pi). Au-delà de 1 372 m (4 500 pi), consultez le service local de gaz.

Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local pour déterminer la taille adéquate de l'orifice.

# 3 **Importante information concernant la sécurité et l'utilisation**

## A. Sécurité de l'appareil

**AVERTISSEMENT! NE PAS utiliser le foyer sans avoir lu et compris le mode d'emploi. Ne pas utiliser un foyer selon les instructions d'utilisation risque de provoquer un incendie ou des blessures.**

 **DANGER**



**LA VITRE CHAUDE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES.**

**NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDIE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

**Les températures élevées peuvent allumer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**

- Les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables ne doivent pas être placés sur ou près de l'appareil.

---

**Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlure au contact de la vitre chaude est offerte avec cet appareil et devrait être installée en vue de protéger les enfants et autres individus à risque. NE PAS utiliser l'appareil sans la barrière. Si la barrière devient endommagée, elle doit être remplacée par une barrière produite par le fabricant de cet appareil.**

Si la barrière manque ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer correctement, contactez votre détaillant ou Hearth & Home Technologies.

- Enseignez aux enfants à ne JAMAIS toucher le foyer.
- Envisagez de ne pas utiliser le foyer lorsque des enfants seront présents.

Veillez contacter votre détaillant pour plus d'information, ou visitez : [www.hpba.org/safety-information](http://www.hpba.org/safety-information).

Pour éviter une utilisation non intentionnelle lorsque votre foyer n'est pas requis pendant une longue période (mois d'été, vacances, voyages, etc.) :

- Retirez les piles des télécommandes.
- Placez le thermostat mural en position d'arrêt.
- Débranchez la prise adaptateur de 6 volts (IPI) et retirez les piles des modèles IPI.

## Espace libre

**AVERTISSEMENT! NE PAS placer d'objets inflammables devant le foyer ou de manière à recouvrir les ailettes. Des températures élevées peuvent allumer un incendie. Voir la figure 3.1.**

Ne placez pas de chandelles et autres objets sensibles à la chaleur sur le manteau du foyer ou l'âtre. La chaleur peut endommager ces objets.

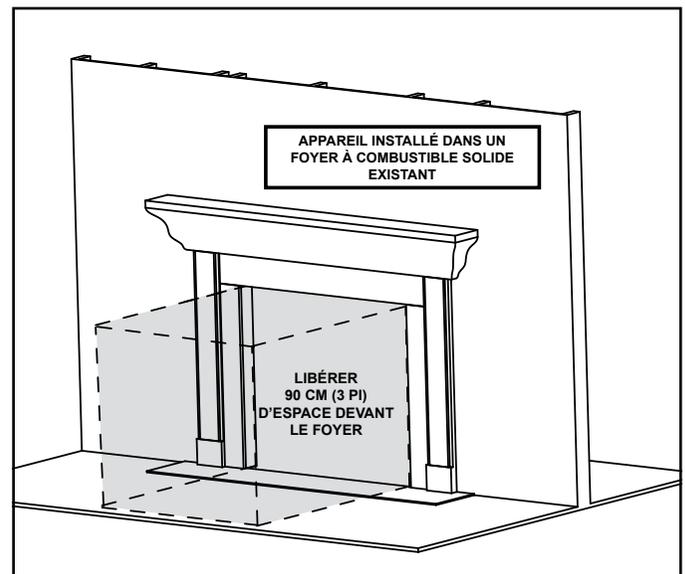


Figure 3.1 Exigences d'espace libre – Tous les modèles

Les jeunes enfants devraient être surveillés avec soin lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, jeunes enfants et autres pourraient le toucher accidentellement et se brûler.

- Une barrière physique est recommandée s'il y a présence d'individus à risque dans la maison.
- Pour restreindre l'accès à un foyer ou à un poêle, installez une barrière ajustable pour empêcher les tout-petits, jeunes enfants et autres personnes à risque d'entrer dans la pièce et les garder éloignés des surfaces chaudes.
- Installez un verrouillage d'interrupteur/télécommande avec des caractéristiques de verrouillage de sécurité-enfant.
- Gardez la télécommande hors de la portée des enfants.
- Ne laissez jamais un enfant seul près d'un foyer, qu'il soit en cours d'utilisation ou en refroidissement.

## B. Pièces générales d'utilisation

Figure 3.2 Liste des pièces générales d'utilisation de l'appareil et la section de ce manuel où il en est question.

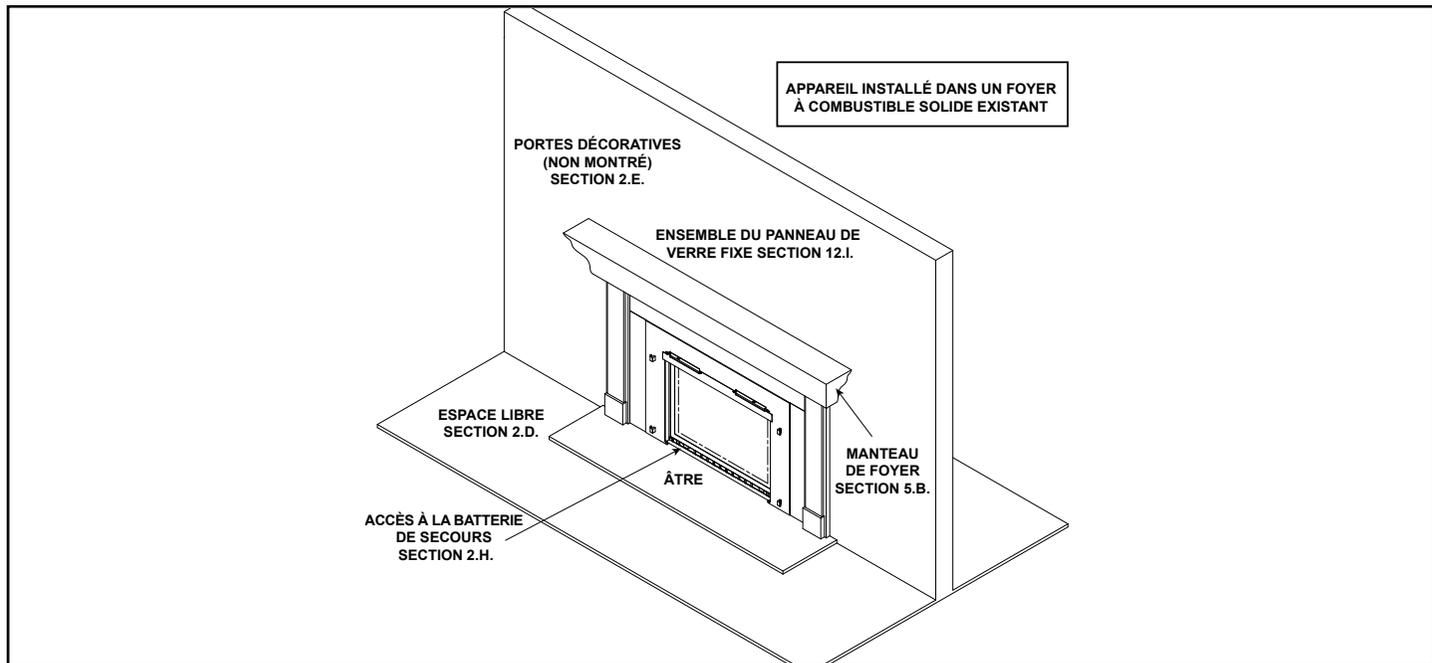


Figure 3.2 Pièces générales de fonctionnement

## C. Spécifications du combustible

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion!**  
*L'appareil doit être réglé pour être compatible avec le type de gaz!*

- Cet appareil est conçu pour être utilisé avec du gaz naturel ou propane. S'assurer que l'appareil est compatible avec le type de gaz sélectionné pour le site d'installation.
- Toutes les conversions doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant des pièces spécifiées et autorisées par Hearth & Home Technologies.

## D. Avant d'allumer l'appareil

Avant d'utiliser ce foyer pour la première fois, **demandez à un technicien de service qualifié** :

- De vérifier si tout le matériel d'emballage a été retiré de l'intérieur et/ou de sous la boîte à feu.
- De vérifier l'emplacement approprié des bûches, des braises et/ou de tout autre matériau décoratif.
- De vérifier le câblage.
- De vérifier le réglage de l'obturateur d'air.
- De vérifier l'absence de toute fuite de gaz.
- De vérifier que la vitre est hermétique, bien positionnée et que la barrière intégrale est en place.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'asphyxie!**  
**NE PAS** utiliser un foyer doté d'un panneau de verre fixe si ce dernier a été enlevé.

Ce foyer est doté d'un système d'allumage Intellifire™ Plus.

## E. Instructions d'allumage (IPI)

### POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE AVANT D'ALLUMER



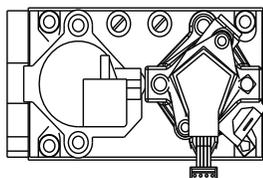
**AVERTISSEMENT :** Veuillez suivre scrupuleusement ces instructions pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion pouvant causer des dommages, des blessures, voire la mort.

- Cet appareil est doté d'un système d'allumage par veilleuse intermittente qui allume automatiquement le brûleur. **NE PAS** essayer d'allumer le brûleur à la main.
  - AVANT D'ALLUMER**, tentez de détecter une odeur de gaz dans la zone entourant l'appareil. N'oubliez pas de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et s'accumulent au niveau du sol.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**
- NE PAS** tenter d'allumer aucun appareil.
  - NE PAS** toucher à aucun interrupteur électrique; ne pas utiliser de téléphone à l'intérieur.
- N'utilisez que votre main pour pousser et tourner le bouton de commande du gaz. N'utilisez aucun outil. Si le bouton ne peut être enfoncé ou tourné à la main, **NE PAS** essayer de le réparer, et appelez un technicien de service qualifié. Utiliser une force excessive ou tenter un dépannage risque de provoquer un incendie ou une explosion.
  - NE PAS** utiliser cet appareil s'il a été partiellement immergé. Appelez immédiatement un technicien de service pour qu'il puisse inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de commande qui ont été endommagées par l'eau.

### INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE (veilleuse)

- Cet appareil est doté d'un système d'allumage automatique du brûleur. **NE PAS** essayer d'allumer le brûleur à la main.

**VANNE  
DE GAZ**



- Attendez cinq (5) minutes pour permettre au gaz de se dissiper. Essayez ensuite de détecter une odeur de gaz, également près du sol. Si vous détectez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Suivez la section B des Renseignements de sécurité au haut de cette étiquette. Si vous ne détectez aucune odeur de gaz, allez à l'étape suivante.
- Pour allumer le brûleur :  
Équipé d'un interrupteur mural : Placez l'interrupteur d'allumage à « ON ».  
Équipé d'une télécommande ou d'un contrôle mural : Appuyez sur le bouton « ON » ou « FLAME ».  
Équipé d'un thermostat : Réglez à la température désirée.
- Si l'appareil ne s'allume pas après trois tentatives, appelez immédiatement un technicien de service ou le fournisseur de gaz.

### POUR COUPER L'ARRIVÉE DE GAZ À L'APPAREIL

- Équipé d'un interrupteur mural : Placez l'interrupteur à « OFF ».  
Équipé d'une télécommande ou d'un contrôle mural : Appuyez sur le bouton « OFF ».  
Équipé d'un thermostat : Réglez à la température la plus basse.
- Le technicien de service devrait couper l'alimentation électrique du contrôle pendant la vérification.



# DANGER



**LA VITRE CHAUDE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES.  
NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDIE.  
NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlure au contact de la vitre chaude est offerte avec cet appareil et devrait être installée en vue de protéger les enfants et autres individus à risque.

## AVERTISSEMENT :

**NE PAS BRANCHER DE TENSION DE LIGNE (110/120 V c.a. OU 220/240 V c.a.) À LA VANNE DE CONTRÔLE.**

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Se reporter aux informations du manuel fourni avec cet appareil. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, service de réparation ou fournisseur de gaz qualifié.

Cet appareil a besoin d'air frais pour fonctionner en toute sécurité et doit donc être installé en conséquence.

Si ce produit n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, il risque de produire des substances (produits de combustion) qui, selon l'État de Californie, peuvent provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres effets génotoxiques.

Le brûleur et le compartiment de commande doivent demeurer propres. Se reporter aux instructions d'installation et d'utilisation accompagnant l'appareil.

## ATTENTION :

Chaud pendant le fonctionnement. **NE PAS** toucher. Éloigner les enfants, les vêtements, les meubles, l'essence et les autres liquides inflammables.

**NE PAS** utiliser un appareil dont le panneau de verre fixe a été enlevé, est fissuré ou brisé. Le panneau de verre fixe doit être remplacé par un technicien de service autorisé ou qualifié.

### NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC DU COMBUSTIBLE SOLIDE

Peut être utilisé avec du gaz naturel et du propane. Un ensemble de conversion fourni par le fabricant permet de convertir cet appareil pour qu'il puisse fonctionner avec une autre source de combustible. Également certifié pour utilisation dans une chambre à coucher ou chambre-salon.

Cet appareil électroménager doit être installé conformément aux codes locaux, le cas échéant; s'il n'existe aucun code, suivre le *Code national sur les gaz combustibles ANSI Z223.1/NFPA 54* ou le *Code national sur l'installation d'appareils au gaz ou au propane CSA B149.1*.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'utilisation de votre foyer  
Hearth & Home Technologies, visitez [www.fireplaces.com](http://www.fireplaces.com).

593-913i

## F. Mise en service de l'appareil

Procédure de mise en service

- Le foyer devrait fonctionner pendant trois à quatre heures à réglage élevé.
- Placez le foyer à l'arrêt et laissez-le refroidir complètement.
- Retirez le panneau de verre fixe. Voir la section 4.B.
- Nettoyez le panneau de verre fixe. Voir la section 4.
- Remplacez le panneau de verre fixe et faites fonctionner à réglage élevé pendant 12 heures de plus.

Cette procédure fait durcir le matériel utilisé pour fabriquer le foyer.

**AVIS! Ouvrez les fenêtres pour faire circuler l'air pendant la mise en service du foyer.**

- Certaines personnes pourraient être sensibles à la fumée et aux odeurs.
- Les détecteurs de fumée pourraient s'activer.

## G. Gestion de la chaleur

### Intensité du chauffage

L'intensité de la chaleur est gérée par la télécommande RC300 qui est fournie avec le foyer.

- Mettre en marche et arrêter l'appareil.
- Ajustez la hauteur de la flamme en variant l'intensité avec la télécommande.
- Réglez la vitesse du ventilateur.

Pour plus d'information, voir les instructions accompagnant la télécommande.

## H. Utilisation pendant une coupure de l'alimentation électrique (IPI Plus)

Le système d'amorçage par veilleuse à allumage intermittent IntelliFire™ Plus possède un système d'appoint par piles permettant le fonctionnement sans électricité. Le système offre une transition facile de l'alimentation c.a. de la maison vers les piles de secours. La longévité et la performance des piles seront affectées par une exposition à long terme aux températures de service de cet appareil.

**AVIS :** Les piles ne devraient être utilisées qu'en cas d'urgence lors d'une interruption d'électricité. Les piles ne devraient pas être utilisées comme source d'énergie primaire sur de longues périodes.

### Pour utiliser le foyer en utilisant l'énergie des piles (c.c.) :

1. Retirez la façade décorative ou la porte.
2. **Bac à pile IPI/Installation de la pile :**  
Le bac à pile amovible est situé au coin inférieur gauche de l'appareil, juste à côté du clip de verre inférieur. Voir la figure 3.3. Une encoche sur le côté droit du plateau dirige le bac à l'intérieur de l'appareil. Voir la figure 3.4. Pour retirer le bac, faites pivoter le côté gauche du bac vers l'extérieur et tirez vers la gauche pour dégager l'encoche. Placez quatre piles AA dans le bac et remettez-le en position fermée, l'encoche engagée dans l'appareil. La polarité des piles doit être correcte pour éviter d'endommager le module.

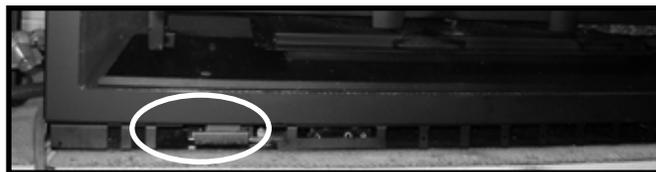


Figure 3.3 Bac à pile situé au côté inférieur gauche de l'appareil

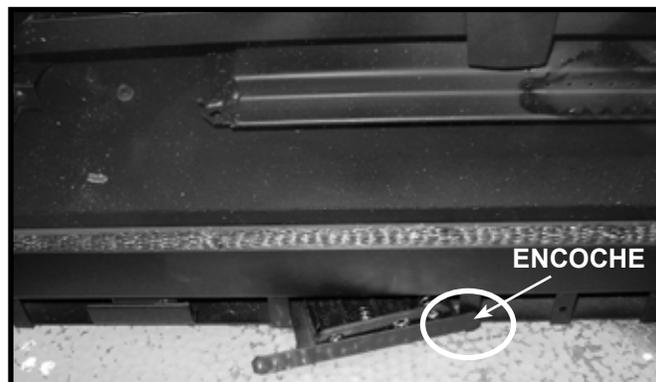


Figure 3.4 Tirer le côté gauche du plateau pour dégager l'encoche

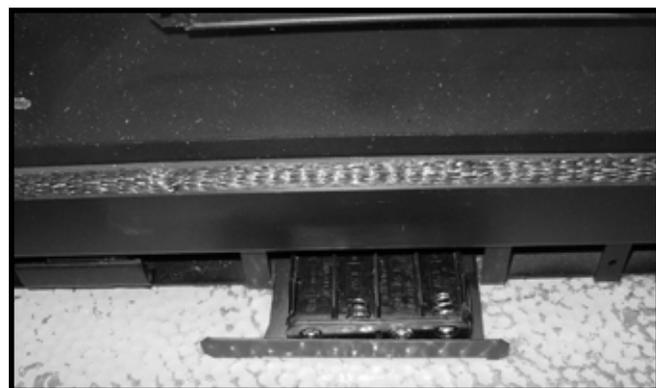


Figure 3.5 Sortie du bac à pile

3. Allumez l'appareil selon les instructions ci-dessous selon le type de contrôle :

### Télécommande sans fil standard :

- Un récepteur éloigné est intégré dans le module d'allumage
- Utiliser la télécommande pour mettre en marche l'appareil.
- Pour préserver la vie de la pile, ne pas utiliser l'option de flamme « HI/LO » ou les options du THERMOSTAT.

### Interrupteur mural ou interrupteur « ON/OFF » installé en usine :

- Faites basculer l'interrupteur comme vous le feriez normalement.

### Module d'allumage :

- Localisez le module d'allumage dans la cavité de contrôle.
- Glissez l'interrupteur « ON/REMOTE/OFF » à la position « ON ».

**AVIS :** Certaines fonctionnalités seront perdues lors de l'utilisation sur piles, incluant la télécommande, le ventilateur, les lumières, ou toute autre fonction auxiliaire exigeant une alimentation électrique de 110-120 V c.a..

Pour retourner au fonctionnement sur alimentation électrique (c.a.)

Interrupteur mural ou interrupteur « ON/OFF » installé en usine :

- Basculez l'interrupteur à « OFF » et retirez les piles du bac. Remettez la porte ou la façade décorative sur l'appareil.

**Télécommande :**

- Aucun réglage du module n'est requis si la télécommande standard est utilisée. Le module demeure à la position « REMOTE ».

**Module d'allumage :**

- Glissez l'interrupteur « ON/REMOTE/OFF » à la position « REMOTE ».

Retirez les piles du bac. Remettez la porte ou la façade décorative sur l'appareil.

## I. Instructions détaillées de l'utilisation d'un composant – IntelliFire™ Plus

### Utilisation d'un module de commande

1. Le module de commande est muni d'un commutateur de sélection « ON/OFF/REMOTE » qui doit être réglé. Voir la figure 3.6.

Position « OFF » : L'appareil ignorera toutes les entrées d'alimentation et ne répondra à aucune commande provenant d'un interrupteur mural ou d'une télécommande. L'unité doit être en position d'arrêt pendant l'installation, un service, l'installation des piles, la conversion à un autre combustible et si la commande passe au mode « LOCK-OUT » à la suite d'un code d'erreur.

Position « ON » : L'appareil s'allumera et continuera à fonctionner sur chauffage à « HI », et la flamme ne pourra pas être réglée. Ce mode de fonctionnement est surtout utilisé lors de la mise en service, en cas de panne de courant et lors de l'utilisation des piles de secours.

Position « REMOTE » : L'appareil active les commandes d'un interrupteur mural câblé facultatif et/ou de la télécommande (RC300).

2. Si un interrupteur mural câblé est utilisé quand le mode à « REMOTE » du module est activé, la hauteur des flammes peut être réglée au moyen du commutateur de sélection « HI/LO » du module. Voir la figure 3.6. Notez que le commutateur de sélection de flamme « HI/LO » sera désactivé une fois la télécommande optionnelle (RC200/RC300) programmée au module de commande. Notez que le module de commande allumera toujours le foyer à « HI » et conservera ce réglage pendant les 10 premières secondes de fonctionnement. Si le commutateur « HI/LO » est en position « LO », la hauteur de flamme se réglera automatiquement au minimum après 10 secondes. Une fois ces 10 secondes écoulées, la hauteur de la flamme pourra être ajustée de « HI » à « LO » au moyen du commutateur.
3. Le module de commande est doté d'un dispositif de sécurité qui arrête automatiquement le foyer après 9 heures de fonctionnement continu sans réception d'une directive de la télécommande RC300.
4. Si vous souhaitez utiliser l'interrupteur mural câblé facultatif et la télécommande RC300 pour actionner le foyer, l'interrupteur mural outrepassera les directives provenant de la télécommande.

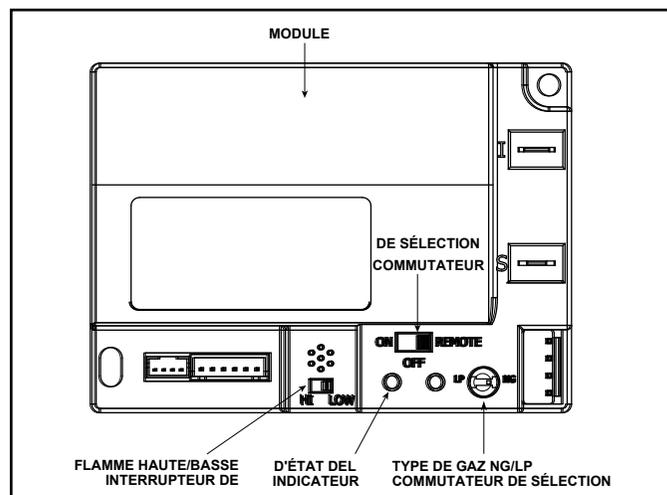


Figure 3.6 Module de commande

## 5. Module de réinitialisation

Ce module pourrait se verrouiller sous certaines conditions. Si cela se produit, l'appareil ne s'allumera ni ne répondra aux commandes. Le module entrera en mode verrouillage en émettant trois bips, puis en affichant un code d'erreur ROUGE/VERT continu au voyant d'état DEL.

- Vérifiez le bac à piles. Retirez les batteries si elles sont en place. Les piles ne devraient être installées qu'en cas de panne électrique. Voir la section G.
- Localisez le module de réinitialisation. (Voir la figure 3.7).
- Placez le module de réinitialisation à la position « OFF ».
- Attendez cinq (5) minutes pour dissiper les gaz.
- Placez le module de réinitialisation à la position « ON » ou « REMOTE ».
- Démarrez l'appareil.

**AVERTISSEMENT! Risque d'explosion! NE PAS** presser le module de réinitialisation plus d'une fois par période de cinq minutes. Les gaz peuvent s'accumuler dans la boîte à feu. Appelez un technicien de service qualifié.

### Caractéristique d'arrêt de sécurité après neuf heures

L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité qui arrête automatiquement le foyer après neuf heures de fonctionnement continu sans réception d'une directive depuis l'interrupteur mural ou la télécommande.

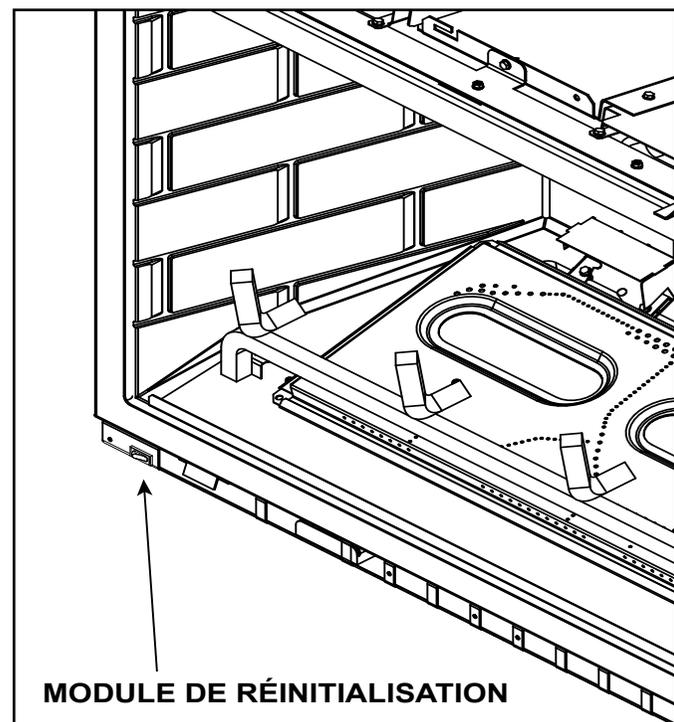


Figure 3.7. Module de réinitialisation

## Allumer/éteindre l'appareil :

L'appareil peut être allumé ou éteint par la télécommande RC300 fournie avec le foyer. Pour plus d'information, consultez les directives et le guide rapide de référence inclus avec le RC300.

## Allumer/éteindre le ventilateur :

Le ventilateur peut être allumé ou éteint, et sa vitesse réglée, par la télécommande RC300 fournie avec le foyer. Pour plus d'information, consultez les directives et le guide rapide de référence inclus avec le RC300.

# 4 Entretien et service

Tout écran ou garde de sécurité enlevé lors d'un service doit être remis en place avant d'utiliser le foyer.

Avec un entretien adéquat, votre foyer vous procurera plusieurs années de service sans problèmes. **Communiquez avec votre détaillant** pour vos questions concernant la bonne utilisation, le dépannage et le service de votre appareil. Visitez [www.heatnglo.com](http://www.heatnglo.com) pour trouver un détaillant. Nous recommandons qu'un service annuel soit effectué par un technicien de service qualifié.

## A. Entretien : Tâches et leur fréquence

Tâche	Fréquence	À être effectué par
Nettoyage de la vitre	Saisonnière	Propriétaire de l'habitation
Portes/façades/encadrements	Annuellement	
Télécommande	Saisonnière	
Évacuation des gaz	Saisonnière	
Inspection du joint et du panneau de verre fixe	Annuellement	Technicien de service qualifié
Inspection des bûches	Annuellement	
Inspection de la boîte à feu	Annuellement	
Compartment de contrôle et haut de la boîte à feu	Annuellement	
Allumage du brûleur et utilisation	Annuellement	
Ampoules électriques	Au besoin	
Boîte à feu (brique à feu)	Annuellement	

## B. Tâches d'entretien – propriétaire

L'installation et la réparation devraient être effectuées par un technicien de service qualifié seulement. L'appareil devrait être inspecté avant l'utilisation et au moins une fois par année par un professionnel.

Les tâches suivantes peuvent être effectuées annuellement par le propriétaire. Si vous êtes inconfortable à effectuer cette liste de tâches, veuillez appeler votre fournisseur pour un rendez-vous de service.

Un nettoyage plus fréquent pourrait être requis en raison du peluchage excessif provenant de la moquette, literie, etc. Il est impératif que les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages d'air de l'appareil soient tenus propres. Tout écran, barrière ou garde de sécurité qui aurait été enlevé lors du service de l'appareil, doit être remis en place avant de le réutiliser.

**ATTENTION! Risque de brûlures!** Le foyer devrait être arrêté et refroidi avant d'y effectuer un service.

## Nettoyage de la vitre

**Fréquence :** Saisonnière

**Par :** Propriétaire de l'habitation

**Outils nécessaires :** Gants protecteurs, nettoyant à vitre, toile de protection et surface de travail stable.

**ATTENTION! Manipulez le panneau de verre fixe avec prudence. La vitre peut se briser.**

- Évitez de cogner, de rayer ou de claquer la vitre.
  - N'utilisez aucun nettoyant abrasif.
  - **NE PAS** nettoyer la vitre quand elle est chaude
- Préparez une surface de travail assez grande pour y accueillir le panneau de verre fixe et le cadre de la porte en plaçant une toile de protection sur une surface plane et stable.

**Remarque :** Le panneau de verre fixe et le joint peuvent porter des résidus pouvant tacher les surfaces de plancher ou de moquette.

- Retirer la porte ou la façade décorative du foyer et mettre de côté sur une surface de travail.

## Retrait du panneau de verre fixe

- Le panneau de verre fixe s'attache au foyer en quatre points. Le mécanisme d'attache est constitué de verrous à ressorts. Un exemple du verrou supérieur est montré à la figure 4.1 et un exemple du verrou inférieur est montré à la figure 4.2.

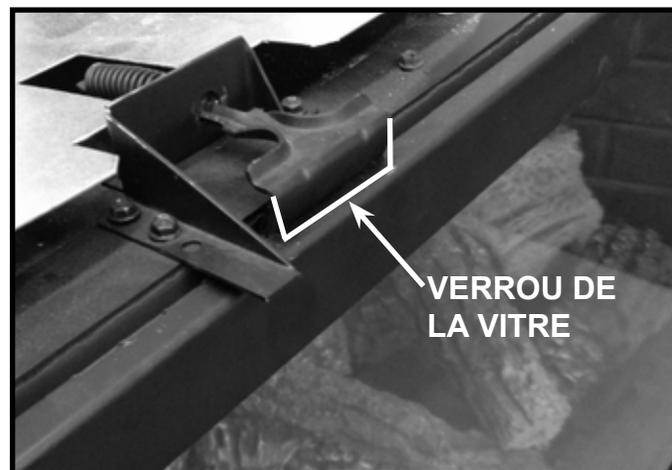


Figure 4.1 Verrou supérieur de la vitre

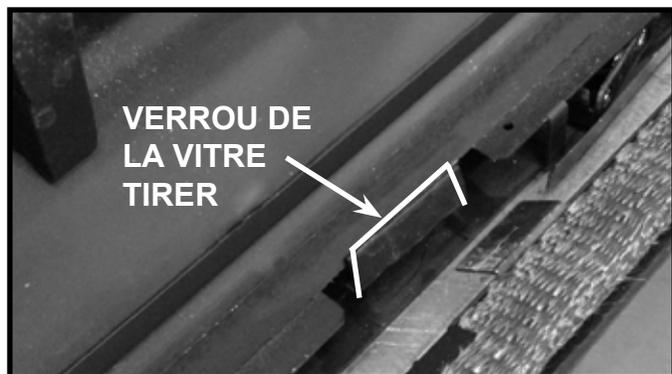


Figure 4.2 Verrou inférieur de la vitre

- Pour retirer le panneau de verre fixe, dégager les verrous supérieurs, un à la fois. Utilisez une main pour soutenir la vitre tout en tirant le verrou à ressort avec l'autre main. Voir la figure 4.3.



Figure 4.3 Dégager les verrous de la vitre un à la fois

- Une fois les deux verrous supérieurs dégagés, attrapez par les côtés le cadre de l'ensemble du panneau de verre fixe et inclinez-le vers l'extérieur et vers le bas. Soulevez légèrement pour dégager le panneau de verre fixe des verrous inférieurs. Voir la figure 4.4.



Figure 4.4 Incliner la vitre vers le bas et soulever pour dégager le verrou du bas.

- Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif obtenu dans le commerce.
  - Dépôts légers : Utilisez un chiffon doux avec de l'eau et du savon.
  - Dépôts importants : Utilisez un nettoyant commercial pour vitre de votre foyer (consultez votre fournisseur)
- Positionnez avec soin le panneau de verre fixe sur le foyer. Maintenez la vitre en place avec une main et les verrous de la vitre avec l'autre main.
- Réinstallez la porte ou la façade décorative.

### Remettre en place le panneau de verre fixe

- Inclinez le panneau de verre fixe vers le foyer et faites glisser le panneau de verre fixe vers le bas afin qu'il s'engage dans les verrous inférieurs. Vérifiez que les verrous inférieurs sont bien engagés, puis attachez les deux verrous supérieurs.
- Notez que les languettes allongées du verrou du cadre de la vitre sont destinées aux verrous inférieurs.

## Portes, encadrements, façades

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils nécessaires** : Gants protecteurs et surface de travail stable.

- Évaluez l'état de l'écran et remplacez si nécessaire.
- Inspectez pour relever la présence de rayures, d'entailles ou d'autres signes de dégâts; réparez si nécessaire.
- Vérifiez que les ailettes ne sont pas obstruées.
- Dépoussiérez et passez l'aspirateur sur les surfaces.

## Télécommande

**Fréquence** : Saisonnière

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils nécessaires** : Instructions de remplacement des piles et de la télécommande.

- Localisez l'émetteur et le récepteur à distance.
- Vérifiez le fonctionnement de la télécommande. Consultez les instructions d'utilisation de la télécommande pour la procédure de calibrage et de réglage.
- Placez les piles dans l'émetteur à distance et dans le récepteur alimenté par pile.
- Gardez la télécommande hors de la portée des enfants.

Si vous n'utilisez pas votre foyer pendant une longue période (mois d'été, vacances, voyages, etc.), et pour en éviter l'utilisation non intentionnelle :

- Retirez les piles des télécommandes.
- Débranchez la prise adaptateur de 3 volts sur les modèles IPI.

## Évacuation des gaz

**Fréquence** : Saisonnière

**Par** : Propriétaire de l'habitation

**Outils nécessaires** : Portez des gants et des lunettes de sécurité.

- Inspectez le conduit d'évacuation et le chapeau de l'extrémité pour s'assurer qu'ils ne sont pas bloqués ou obstrués par des nids-d'oiseau, des feuilles, etc.
- Vérifiez le dégagement du chapeau de l'extrémité du terminal par rapport aux structures à bâtir (agrandissement, patios, clôtures ou remise).
- Inspectez s'il y a présence de corrosion ou de séparation des sections de conduits.
- Vérifiez que les dispositifs de protection contre les intempéries, les joints et les solins ne sont pas endommagés.
- Inspectez le pare-vent pour s'assurer qu'il n'est ni endommagé, ni manquant.

## C. Tâches d'entretien – technicien de service qualifié

Les tâches suivantes doivent être effectuées par un technicien de service qualifié.

### Inspection du joint et du panneau de verre fixe

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien de service qualifié

**Outils nécessaires** : Gants protecteurs, toile de protection et surface de travail stable.

- Inspectez l'état du joint d'étanchéité.
- Inspectez le panneau de verre fixe pour relever toute trace de rayure ou d'entaille qui pourrait fragiliser le verre et provoquer son éclat sous l'effet de la chaleur.
- Vérifiez le bon état de la vitre et son cadre. Remplacez si nécessaire.
- Vérifiez la solidité du panneau de verre fixe et le bon état des composants d'attache. Remplacez si nécessaire.

### Bûches

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien de service qualifié

**Outils nécessaires** : Gants protecteurs.

- Inspectez que les bûches ne sont ni endommagées et qu'il n'en manque aucune. Remplacez si nécessaire. Reportez-vous au manuel d'installation pour les instructions de mise en place des bûches.
- Vérifiez le positionnement des bûches pour qu'aucune n'empiète sur la flamme, causant l'émission de suie. Corrigez si nécessaire.

### Compartiment de commande et haut de la boîte à feu

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien de service qualifié

**Outils nécessaires** : Gants protecteurs, aspirateur, chiffons

- Passez l'aspirateur et essuyez la poussière, les toiles d'araignées, les débris ou poils d'animaux domestiques. Soyez prudent pendant le nettoyage de ces endroits. Les vis qui ont perforé la tôle ont des extrémités pointues qui doivent être évitées.
- Retirez tout objet étranger.
- Vérifiez que la circulation de l'air n'est pas entravée.

### Allumage du brûleur et fonctionnement

**Fréquence** : Annuellement

**Par** : Technicien de service qualifié

**Outils nécessaires** : Gants protecteurs, aspirateur, balayette, lampe de poche, voltmètre, ensemble de mèches pour perceuse, et un manomètre.

- Vérifiez que le brûleur est correctement fixé et qu'il est aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.

- Nettoyez le dessus du brûleur, inspectez si des orifices sont obstrués, corrodés ou endommagés. Remplacez le brûleur si nécessaire.
- Remplacez les braises incandescentes avec de nouvelles pièces de la taille d'un dix cents. **NE PAS** obstruer les orifices ou les espaces d'allumage. Veuillez vous référer à la section 4 pour la disposition des braises.
- Vérifiez si les piles ont été enlevées des systèmes IPI de secours pour empêcher la défaillance prématurée ou la fuite des piles.
- Vérifiez la qualité de l'allumage et la propagation de la flamme à tous les orifices. Vérifiez qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
- Inspectez pour toute montée de flamme ou autres problèmes.
- Vérifiez que l'ajustement de l'obturateur d'air est correct. Voir le manuel d'installation pour les ajustements requis de l'obturateur d'air. Vérifiez que l'obturateur d'air ne contient ni poussière ni débris.
- Inspectez si de la suie ou des saletés se sont déposées sur l'orifice ou s'il est corrodé. Vérifiez si la taille de l'orifice est correcte. Se reporter à la liste des pièces de rechange pour la taille adéquate de l'orifice.
- Vérifiez la pression du tube collecteur et la pression d'entrée. Réglez le régulateur si nécessaire.
- Inspectez la qualité de la flamme de la veilleuse. Voir la figure 4.5. pour un modèle de flamme de la veilleuse. Nettoyez ou remplacez l'orifice si nécessaire.
- Inspectez la tige du détecteur IPI pour détecter la présence de suie, de corrosion ou de signes de détérioration. Polissez avec une laine d'acier fine ou remplacez si nécessaire.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de manque dans le circuit de détection de flammes en vérifiant la continuité entre le capuchon de la veilleuse et la tige du détecteur. Remplacez la veilleuse si nécessaire.

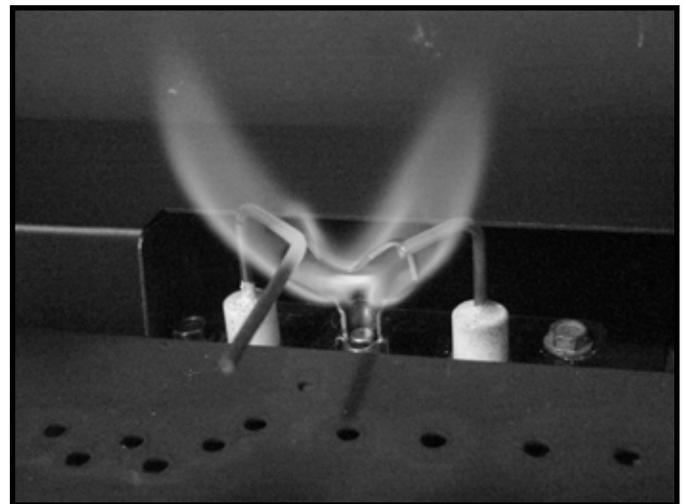


Figure 4.5 Modèles de flamme de la veilleuse

## Ampoules électriques

**Fréquence** : Au besoin

**Par** : Technicien de service

**Outils nécessaires** : Gants protecteurs, ampoules de remplacement, tournevis à douille 1/4 po.

- Retirez le panneau de verre fixe. Voir la section 4.B.
- Retirez les bûches, la grille et le brûleur.
- Retirez les deux languettes de retenue des braises en verre.
- Enlevez les braises en verre.
- Remplacez l'ampoule électrique.
- Réassemblez les composants dans l'ordre inverse du désassemblage.

## Boîte à feu

**Fréquence** : Annuellement

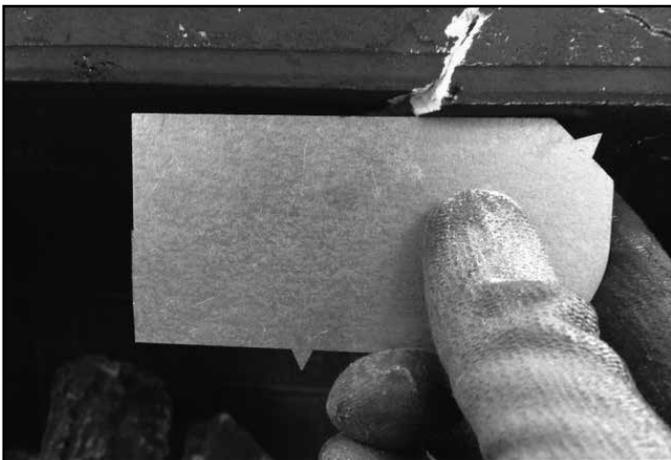
**Par** : Technicien de service

**Outils nécessaires** : Gants protecteurs, papier abrasif, laine d'acier, chiffons, essence minérale, apprêt et peinture de retouche.

- Inspectez l'état de la peinture et vérifiez qu'aucun élément n'est déformé, corrodé ou perforé. Poncez et repeignez si nécessaire.
- Remplacer l'appareil si la boîte à feu est perforée.

Le fissurage ou les craquelures des briques à feu est normal et prévisible. Toutes les fissures sont acceptables et ne demandent pas de remplacement de l'unité ou de la boîte à feu, sauf si :

- Les fissures compromettent la surface plane de la boîte à feu. Voir la figure 4.6.



**Figure 4.6.** La surface plane de la boîte à feu est compromise et doit être remplacée

# 5 Questions souvent posées et dépannage

## A. Questions souvent posées

PROBLÈME	SOLUTIONS
Condensation sur la vitre	Elle est due à la combustion du gaz et aux variations de température. Elle disparaît quand l'appareil est chaud.
Flammes bleues	C'est le résultat d'un fonctionnement normal. Les flammes deviennent jaunes après 20 à 40 minutes de fonctionnement.
Odeur provenant de l'appareil	Quand l'appareil est utilisé pour la première fois, il peut dégager une odeur pendant quelques heures. Cela provient de la cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées pendant la fabrication. L'odeur peut également provenir des revêtements et adhésifs utilisés autour de l'appareil.
Dépôt d'un film sur la vitre	Cela est normal et provient de la cuisson de la peinture et des bûches. La vitre doit être nettoyée 3 à 4 heures après le premier chauffage pour éliminer les dépôts provenant des huiles utilisées pendant la fabrication. Un produit de nettoyage non abrasif, comme pour une vitre de foyer au gaz, pourrait être nécessaire. Contactez votre fournisseur.
Bruit métallique	Le bruit est dû à l'expansion et la contraction du métal pendant le chauffage et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'a aucun effet sur le fonctionnement et la longévité de l'appareil.
Est-il normal de voir la veilleuse brûler continuellement?	La flamme de la veilleuse du système d'allumage IPI devrait s'éteindre lorsque l'appareil est arrêté. Certains systèmes de contrôle optionnels offerts avec les modèles IPI peuvent permettre à la flamme de la veilleuse de demeurer allumée.
Élément d'apparence de braises en verre	Le foyer pourrait émettre certains bruits de « craquement » pendant les premiers cycles de chauffage/refroidissement. Ce bruit est lié au placement et fendillement des plus grandes pierres. Cette situation diminuera avec le temps, à mesure que la pierre se conditionne aux changements de température chaud/froid.
Coupure de l'alimentation électrique (batterie de secours)	Cet appareil peut fonctionner sur batterie de secours dans le cas où il y aurait interruption de l'alimentation électrique. Pour accéder au bloc-piles, la façade décorative, le grillage et le panneau de verre fixe doivent être retirés. Veuillez référer à la section 3.H pour plus de détails.

**Contactez votre détaillant** pour plus d'information concernant l'utilisation et le dépannage. Visitez [www.heatnglo.com](http://www.heatnglo.com) pour trouver un détaillant.

## B. Dépannage

Avec l'installation, l'utilisation et l'entretien appropriés, votre appareil au gaz fonctionnera sans problèmes pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien de service de localiser et d'éliminer la panne. Ces directives de dépannage ne doivent être utilisées que par un technicien de maintenance qualifié. Contactez votre fournisseur pour arranger un appel de service avec un technicien de service qualifié.

### Systeme d'allumage Intellifire™ Plus

Symptôme	Cause possible	Solution
1. La veilleuse ne s'allume pas. L'allumeur/module fait du bruit, mais aucune étincelle n'est visible.	A. Mauvais câblage.	Vérifiez que le fil « S » (blanc) du capteur et le fil « I » (orange) de l'allumeur sont correctement connectés au module et à la veilleuse.
	B. Connexions mal serrées ou fils court-circuités.	Vérifiez que toutes les connexions entre le module et la veilleuse sont bien serrées et qu'aucun fil n'est court-circuité. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées et que les fils de l'allumeur et du détecteur de flammes ne touchent pas le châssis en métal, le brûleur de la veilleuse, l'enceinte de la veilleuse, la protection grillagée si présente, ou tout autre objet métallique.
	C. L'écartement de l'allumeur est trop grand.	Vérifiez l'écartement de l'allumeur à droite du capuchon de la veilleuse. L'écartement doit être d'environ 3 ou 4 mm (1/8 ou 0,17 po).
2. La veilleuse ne s'allume pas et n'émet ni bruit ni étincelle.	A. Pas d'alimentation, transformateur pas installé correctement ou piles déchargées.	Vérifiez que le transformateur est installé et connecté au module. Vérifiez la tension aux bornes du transformateur et les connexions du module. La tension du transformateur est correcte si elle est entre 6,4 et 6,6 V c.c. La tension d'alimentation des piles doit être de 4 V minimum. Si elle est inférieure à 4 V, remplacez les piles.
	B. Court-circuit ou connexion desserrée du câblage.	Enlevez et réinstallez le câblage connecté au module. Vérifiez que les connexions sont serrées. Vérifiez le câblage entre la veilleuse et le module. Enlevez chaque fil et vérifiez que le courant passe. Remplacez tout composant endommagé.
	C. Câblage défectueux de l'interrupteur mural.	Vérifiez que l'alimentation 110-120 V c.a. est à « ON » à la boîte de jonction.
	D. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le fil du câblage noir de mise à la masse du module est connecté au châssis en métal de l'appareil.
3. La veilleuse émet des étincelles, mais ne s'allume pas.	A. Conduites d'arrivée du gaz.	Vérifiez que le robinet à bille de la conduite de gaz est ouvert. Vérifiez que la pression d'entrée se trouve dans les limites acceptables.
	B. L'écartement de l'allumeur est trop grand.	Vérifiez l'écartement de l'allumeur à droite du capuchon de la veilleuse. L'écartement doit être d'environ 3 ou 4 mm (1/8 ou 0,17 po).
	C. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est solidement connecté au châssis en métal de l'appareil.
	D. Solénoïde de la vanne d'arrêt de sécurité de la veilleuse.	Contrôlez que l'alimentation électrique de l'électrovanne de la veilleuse par le module est entre 1,5 et 1,8 V c.c. Si elle est inférieure à 1,5 V, remplacez le module. Si elle est supérieure ou égale à 1,5 V, remplacez la vanne.

## Systeme d'allumage Intellifire™ Plus – (suite)

Symptôme	Cause possible	Solution
4. La veilleuse s'allume, continue à faire des étincelles, mais le brûleur ne s'allume pas. (Si la veilleuse continue à faire des étincelles après s'être allumée, aucune flamme n'a été détectée.)	A. Court-circuit ou connexion desserrée sur la tige du détecteur.	Vérifiez toutes les connexions en les comparant avec le schéma de câblage du manuel. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées. Vérifiez que les fils du détecteur de flamme et de l'allumeur ne touchent pas le châssis en métal, le brûleur de la veilleuse, l'enceinte de la veilleuse, la protection grillagée si présente, ou tout autre objet métallique.
	B. Mauvaise détection de la flamme ou tige du détecteur contaminée.	Avec le panneau de verre fixe en place, vérifiez que la flamme enveloppe la tige du détecteur sur le côté gauche du capuchon de la veilleuse. La tige du détecteur devrait rougeoier peut après l'allumage. Vérifiez au moyen d'un multimètre que le courant dans les fils entre le module et le détecteur est de 0,14 µA minimum. Vérifiez que l'orifice de la veilleuse est correct et correspond aux spécifications de pression. Polissez la tige du détecteur avec une fine laine d'acier pour y retirer tous les contaminants qui auraient pu s'accumuler sur la tige du détecteur.
	C. Le module n'est pas mis à la terre.	Vérifiez que le module est solidement connecté au châssis en métal de l'appareil. Vérifiez que le câblage est solidement connecté au module.
	D. Étinceleur endommagé ou tige du détecteur contaminée.	Vérifiez que l'isolateur en céramique entourant la tige du détecteur n'est pas fissuré, endommagé ou desserré. Vérifiez la connexion du fil blanc à la tige du détecteur. Polissez la tige du détecteur avec une fine laine d'acier pour y retirer tous les contaminants qui auraient pu s'accumuler sur la tige du détecteur. Vérifiez la continuité électrique au moyen d'un multimètre, en réglant la plage des Ohms au niveau le plus sensible. Remplacez la veilleuse si elle est endommagée.
5. L'appareil s'allume et fonctionne pendant quelques minutes, puis s'éteint et/ou l'appareil effectue un cycle de marche et d'arrêt.	A. Court-circuit ou connexion desserrée sur la tige du détecteur.	Vérifiez toutes les connexions en les comparant avec le schéma de câblage du manuel. Vérifiez que les connexions sous la veilleuse sont serrées. Vérifiez que les fils du détecteur de flamme et de l'allumeur ne touchent pas le châssis en métal, le brûleur de la veilleuse, l'enceinte de la veilleuse, la protection grillagée si présente, ou tout autre objet métallique.
	B. Mauvaise détection de la flamme ou tige du détecteur contaminée.	Avec le panneau de verre fixe en place, vérifiez que la flamme enveloppe la tige du détecteur sur le côté gauche du capuchon de la veilleuse. La tige du détecteur devrait rougeoier peut après l'allumage. Vérifiez au moyen d'un multimètre que le courant dans les fils entre le module et le détecteur est de 0,14 µA minimum. Vérifiez que l'orifice de la veilleuse est correct et correspond aux spécifications de pression. Polissez la tige du détecteur avec une fine laine d'acier pour y retirer tous les contaminants qui auraient pu s'accumuler sur la tige du détecteur.
	C. Les bûches sont incorrectement placées.	Retirer et réinstaller les bûches selon les instructions de placement.
	D. Étinceleur endommagé ou tige du détecteur contaminée.	Vérifiez que l'isolateur en céramique entourant la tige du détecteur n'est pas fissuré, endommagé ou desserré. Vérifiez la connexion du fil blanc à la tige du détecteur. Polissez la tige du détecteur avec une fine laine d'acier pour y retirer tous les contaminants qui auraient pu s'accumuler sur la tige du détecteur. Vérifiez la continuité électrique au moyen d'un multimètre, en réglant la plage des Ohms au niveau le plus sensible. Remplacez la veilleuse si elle est endommagée.

# 6 Références

---

## A. Accessoires

Installez les accessoires autorisés en suivant les instructions fournies avec les accessoires.

Veuillez contacter votre détaillant pour obtenir la liste des accessoires approuvés.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie et de décharge électrique!** Utilisez **SEULEMENT** les accessoires optionnels approuvés par *Hearth & Home Technologies* pour cet appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués pourrait être dangereuse et rendre nulle la garantie.

## Télécommandes, contrôles muraux et interrupteurs muraux

### Interrupteurs

Un système de télécommande RC200 est inclus avec cet appareil. Après l'installation d'une télécommande, d'un contrôle ou interrupteur mural par un technicien de service, suivez les instructions fournies avec le contrôle installé pour utiliser votre foyer :

Pour votre sécurité :

- Installez un verrouillage d'interrupteur/télécommande avec des caractéristiques de verrouillage de sécurité-enfant.
- Gardez la télécommande hors de la portée des enfants.

Contactez votre détaillant pour toutes questions.

## Façade décorative requise

Cet appareil exige un encadrement/façade décorative. Pour les options offertes, consultez votre détaillant.

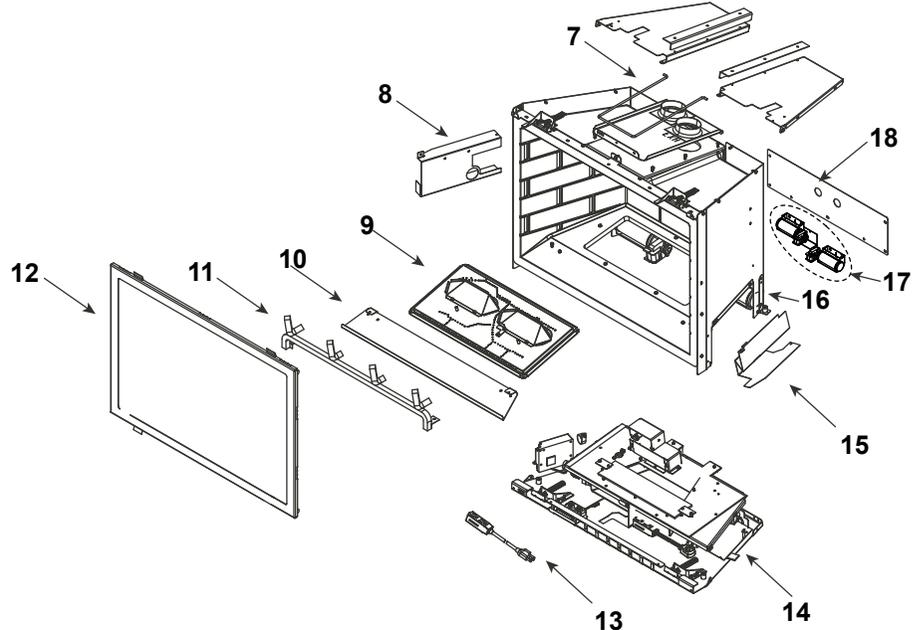
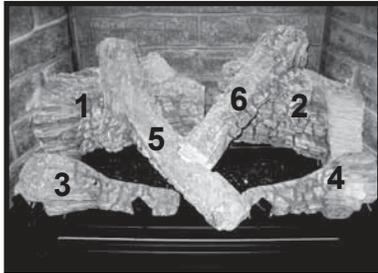
**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie!** Installer **UNIQUEMENT** des portes ou façades approuvées par *Hearth & Home Technologies*. Des portes et façades non approuvées pourraient causer une surchauffe du foyer.

**Ce foyer est fourni avec une barrière intégrale pour empêcher tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE PAS utiliser le foyer sans la barrière.**

Si la barrière manque ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer correctement, contactez votre détaillant ou *Hearth & Home Technologies*.

Pour plus d'information, reportez-vous aux instructions fournies avec la façade ou porte décorative.

### Mise en place des bûches



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION EST DATÉE.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



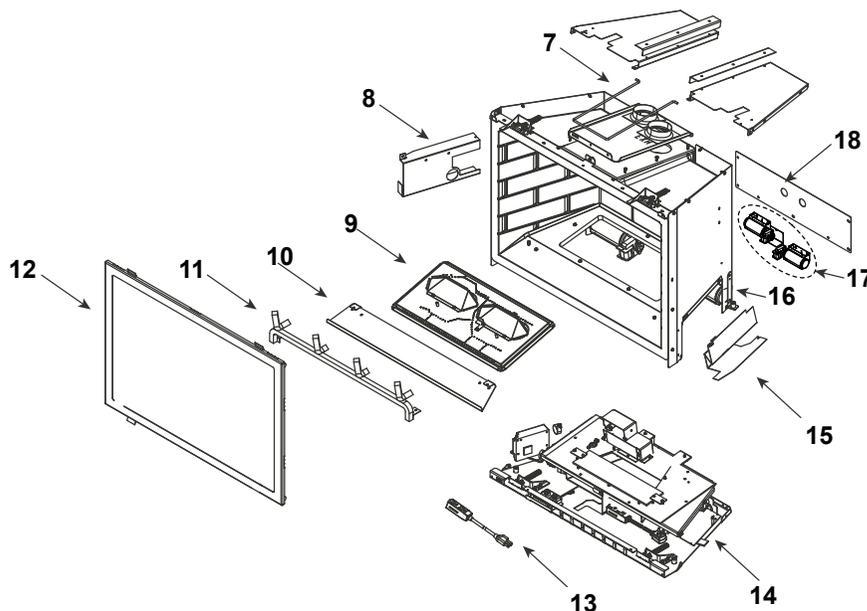
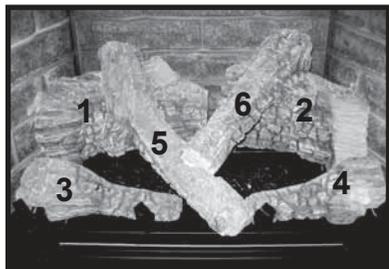
Entreposé  
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	N° DE PIÈCE	
	Ensemble de bûches		LOGS-I30FB	O
1	Bûche 1		SRV2201-702	
2	Bûche 2		SRV2201-701	
3	Bûche 3		SRV2201-704	
4	Bûche 4		SRV2201-705	
5	Bûche 5		SRV2201-703	
6	Bûche 6		SRV2201-706	
7	Ensemble de la plaque d'extrémité		2201-012	
	Joint d'étanchéité, plaque d'extrémité		2201-401	
	Poignée de plaque latérale		2019-201	
8	Support du module		2201-137	
9	Ensemble du brûleur		2201-009	O
	Plateau des éléments d'apparence, Mesh		2201-138	
10	Plateau des éléments d'apparence		2201-112	
11	Ensemble de grille		2201-016	
13	Ensemble du cordon d'alimentation		2201-024	O
12	Ensemble de porte vitrée		GLA-2201	O
14	Ensemble de la vanne		<b>Se référer à la page de la vanne</b>	
15	Support aux.		2201-157	
16	RIV-NUT Ensemble de support	Qté 2 req.	2201-027	
17	Ensemble du ventilateur		GFK-210-C	
18	Couvercle, arrière		2202-104	

D'autres numéros de pièces de rechange figurent à la page suivante.

6/15

### Mise en place des bûches



**IMPORTANT : CETTE INFORMATION EST DATÉE.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



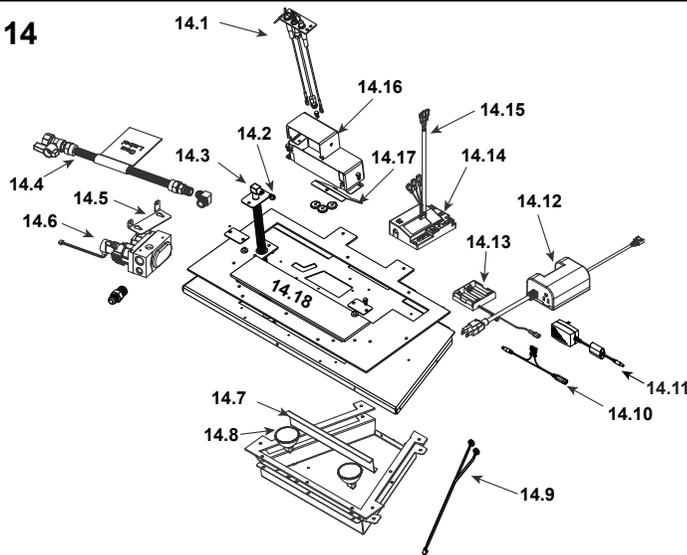
Entreposé  
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	N° DE PIÈCE	
	Ensemble de bûches		LOGS-I35FB	<b>O</b>
1	Bûche 1		SRV2202-702	
2	Bûche 2		SRV2202-701	
3	Bûche 3		SRV2202-704	
4	Bûche 4		SRV2202-703	
5	Bûche 5		SRV2202-705	
6	Bûche 6		SRV2202-706	
7	Ensemble de la plaque d'extrémité		2202-012	
	Joint d'étanchéité, plaque d'extrémité		2201-401	
	Poignée de plaque latérale		2019-201	
8	Support du module		2201-137	
9	Module du brûleur		2202-009	<b>O</b>
	Plateau des éléments d'apparence, Mesh		2201-138	
10	Plateau des éléments d'apparence		2202-112	
11	Ensemble de grille		2202-016	
12	Ensemble de porte vitrée		GLA-2202	<b>O</b>
13	Ensemble du cordon d'alimentation		2201-024	<b>O</b>
14	Ensemble de la vanne		<b>Se référer à la page de la vanne</b>	
15	Support aux.		2201-157	
16	RIV-NUT Ensemble de support	Qté 2 req.	2201-027	
17	Ensemble du ventilateur		GFK-210-C	
18	Couvercle, arrière		2202-104	

D'autres numéros de pièces de rechange figurent à la page suivante.

6/15

### Ensemble de vanne n° 14



IMPORTANT : CETTE INFORMATION EST DATÉE. Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.



Entreposé  
au dépôt

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	N° DE PIÈCE	
14.1	Ensemble de la veilleuse NG		2202-013	O
	Ensemble de la veilleuse LP		2202-014	O
14.2	Orifice de brûleur NG (n° 33C)	ESCAPE-I30-F	582-833	O
	Orifice de brûleur LP (n° 50C)		582-850	O
	Orifice de brûleur NG (n° 31C)	ESCAPE-I35-F	582-831	O
	Orifice de brûleur LP (n° 49C)		582-849	O
14.3	Ensemble de conduit flexible		383-302A	O
14.4	Ensemble du robinet à bille flexible		2201-108	O
14.5	Support de vanne		2202-108	
14.6	Vanne NG		2166-302	O
	Vanne LP		2166-303	O
14.7	Séparateur du passage d'air	Escape -I30-F	2201-144	
		Escape -I35-F	2202-144	
14.8	Ampoule ambre	Qté 2 req.	2201-150	O
14.9	Ensemble de câblage de L'éclairage		2201-011	O
14.10	Fil de connexion, interrupteur mural		2179-300	O
14.11	Transformateur, 6 V mural		2326-131	
14.12	Boîtier auxiliaire		2166-335	O
14.13	**Bloc-piles		2166-323	O
14.14	Module		2166-307	O
14.15	Ensemble de câblage		2201-304	O
14.16	Support de veilleuse		2201-025	
14.17	Buse d'admission d'air		2201-156	
14.18	Verre Ember		2201-115	O

\*\*Le fusible ou le bloc-pile peut être obtenu localement, ce n'est pas un article sous garantie. Spécifications du fusible sont de 250 V, 1 A, 19 mm (3/4 po)  
D'autres numéros de pièces de rechange figurent à la page suivante.

Aucun n'offre de meilleur feu

**IMPORTANT : CETTE INFORMATION EST DATÉE.** Les pièces doivent être commandées d'un détaillant ou d'un fournisseur. **Hearth and Home Technologies ne vend pas directement aux consommateurs.** Veuillez indiquer le numéro de modèle et le numéro de série lorsque vous demandez des pièces de service à votre détaillant ou distributeur.


**Entreposé  
au dépôt**

ARTICLE	DESCRIPTION	COMMENTAIRES	N° DE PIÈCE	
	Oeillet à 3 trous		2201-420	
	Pierres ambres		2201-853	
	Ensemble de ventilateur		2206-068	<b>O</b>
	Trousse de réparation, fibre		PATCHKIT-FB	
	Ensemble de câblage du fusible		2206-085	<b>O</b>
	Ensemble du support de clip de vitre	Pqt de 2	33858/2	<b>O</b>
	Ensemble de support des verrous de la vitre	Qté de 2 req.	2146-413	<b>O</b>
	Pierre de lave		4021-296	
	Coude mâle, 9,5 mm (3/8 po) de diam. ext. à l'évasement x 9,5 mm (3/8 po) NPT		4021-045	
	Connecteur mâle	Pqt de 5	303-315/5	<b>O</b>
	Laine isolante		050-721	
	Télécommande		2166-330	<b>O</b>
	Interrupteur à bascule		2206-299	<b>O</b>
	Doublage d'acier inoxydable		768-380A	
	Ensemble de câblage, réinitialisation du module		2201-030	<b>O</b>
	Peinture à retouches, fibre		STRATFORD-KIT	
	Filtre EMC		2201-198	
<b>Ensembles de conversion ESCAPE-I30-F</b>				
	Ensemble de conversion NG		NGK-I30-C	<b>O</b>
	Ensemble de conversion LP		LPK-I30-C	<b>O</b>
	Orifice de veilleuse NG		593-528	<b>O</b>
	Orifice de veilleuse LP		593-527	<b>O</b>
	Régulateur NG		NGK-DXV-50	<b>O</b>
	Régulateur LP		LPK-DXV-50	<b>O</b>
<b>Ensembles de conversion ESCAPE-I35-F</b>				
	Ensemble de conversion NG		NGK-I35-C	<b>O</b>
	Ensemble de conversion LP		LPK-I35-C	<b>O</b>
	Orifice de veilleuse NG		593-528	<b>O</b>
	Orifice de veilleuse LP		593-527	<b>O</b>
	Régulateur NG		NGK-DXV-50	<b>O</b>
	Régulateur LP		LPK-DXV-50	<b>O</b>

